

Spring 1995

## Pagi Hari Di Bulan Oktober (One Morning in October)

Yanti Mirdayanti

*University of Massachusetts Amherst*

Follow this and additional works at: <https://scholarworks.umass.edu/mot>

 Part of the [Fiction Commons](#), [Illustration Commons](#), [Photography Commons](#), and the [Poetry Commons](#)

---

### Recommended Citation

Mirdayanti, Yanti (1995) "Pagi Hari Di Bulan Oktober (One Morning in October)," *mOthertongue*: Vol. 2 , Article 19.  
Available at: <https://scholarworks.umass.edu/mot/vol2/iss1/19>

This Multilingual Poetry is brought to you for free and open access by ScholarWorks@UMass Amherst. It has been accepted for inclusion in mOthertongue by an authorized editor of ScholarWorks@UMass Amherst. For more information, please contact [scholarworks@library.umass.edu](mailto:scholarworks@library.umass.edu).

## **One Morning in October**

*The sun on the eastern horizon  
The gleam of the eye comes back  
Perforating the cloud  
Aiming at the window*

*The trees standing again  
Show the colors of their leaves  
Day after day  
Brighter and more elegant*

*The white lawn covered by frozen water  
Now it turns green  
Ready to welcome the fallen leaves  
Brittled, crushed, blown by the wind*

*I hope...  
The sun will gaze beautifully  
Before the season changes*

*I wish...  
Your warmth in the following days  
Will not disappear without meaning*

Yanti Mírdayanti

## **Pagi Hari Di Bulan Oktober**

*Surya di ufuk timur  
Kembali sorotkan matanya  
Menembus awan  
Menuju celah jendela*

*Pohon-pohon tegak kembali  
Menampakkan warna daunnya  
Yang semakin hari semakin anggun*

*Rumput putih tertutup air beku  
Kini menghijau kembali  
Siap menyokong daun yang jatuh  
Merepuh luluh dihembus sang bayu*

*Kuharap...  
Sang surya masih kan menatap elok  
Sebelum musim berganti*

*Semoga...  
Kehangatanmu di hari esok  
Tiada lenyap tanpa arti*

Yanti Mirdayanti